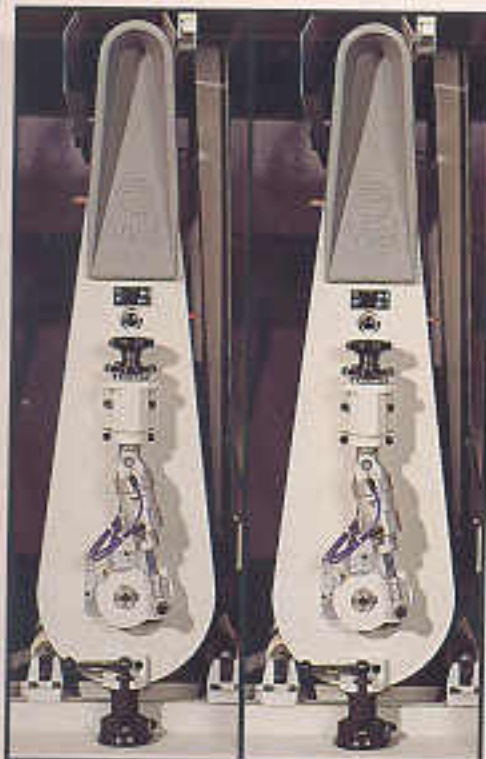


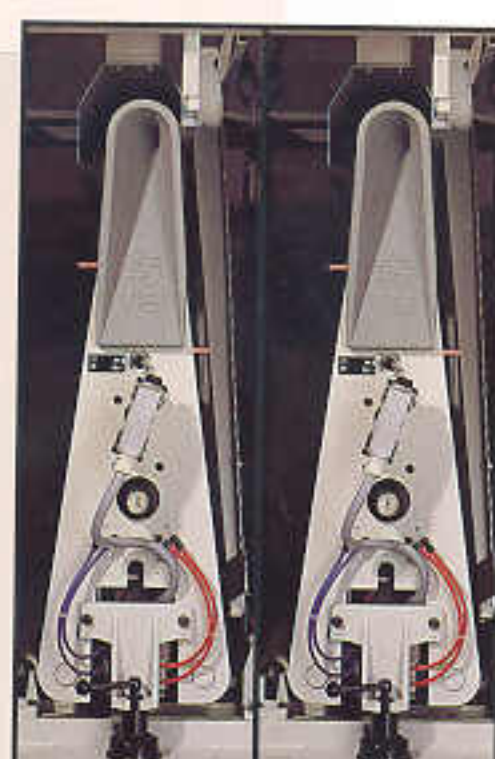
**Composizioni**Compositions - Compositions - Zusammensetzungen  
Composiciones**Challenge**

E Ø 320 mm

Ø 320 mm

F TPN C  
T24-29/T31-40

Ø 320 mm

G TPN C  
T24-29/T31-40TPN C  
T24-29/T31-40**Ø 175 mm**

Rullo calibratore (in acciaio o gommato durezza 90-60 °Sh) per pannelli in legno massiccio, tamburati.

**Ø 240 mm**

Rullo calibratore (in acciaio o gommato durezza 90-60 °Sh) per pannelli in legno massiccio e tamburati o rullo levigatore (gommato durezza 40-30-24 °Sh) per la levigatura di pannelli impiallacciati e verniciati.

**Ø 320 mm**

Rullo calibratore (in acciaio o gommato durezza 90-60 °Sh) per pannelli in legno massiccio e tamburati o rullo levigatore (gommato durezza 40-30-24 °Sh) per la levigatura di pannelli impiallacciati e verniciati.

**TPN B - T24-29**

TPN B: Tampone pneumatico per la levigatura/finitura di pannelli in legno massiccio, impiallacciati o verniciati.

T24-29: Tampone sezionato con controllo elettronico della levigatura e della finitura di pannelli in legno massiccio, impiallacciati o verniciati.

**TPN C - T31-40**

TPN C: Tampone pneumatico per la levigatura/finitura di pannelli in legno massiccio, impiallacciati o verniciati.

T31-40: Tampone sezionato con controllo elettronico totale (differenza di spessore e controllo sui bordi) della levigatura e finitura di pannelli in legno massiccio, impiallacciati e verniciati.

**Composizioni**Compositions - Compositions - Zusammensetzungen  
Composiciones**Challenge**

H Ø 240 mm

Ø 240 mm

Ø 240 mm



I Ø 320 mm

Ø 240 mm

Ø 240 mm



Ø 240 mm

Ø 240 mm

Ø 175 mm



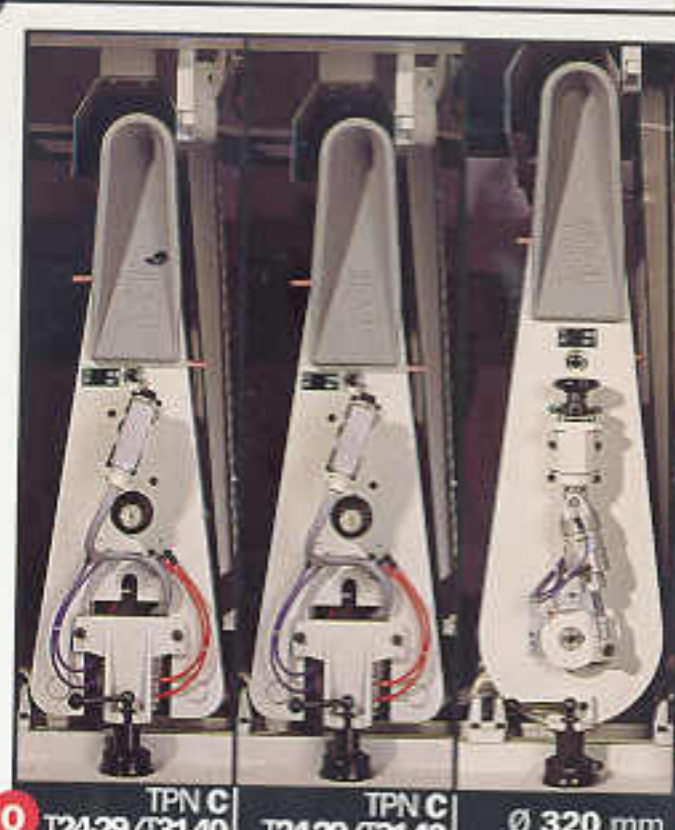
TPN B



TPN B







**Ø 175 mm**  
Calibrating drum (steel or rubber covered, hardness 90-60 °Sh) for solid wood, honeycombed panels.

**Ø 240 mm**  
Calibrating drum (steel or rubber covered, hardness 90-60 °Sh) for solid wood and honeycombed panels or sanding drum (rubber covered, hardness 40-30-24 °Sh) for sanding veneered and lacquered panels.

**Ø 320 mm**  
Calibrating drum (steel or rubber covered, hardness 90-60 °Sh) for solid wood and honeycombed panels or sanding drum (rubber covered, hardness 40-30-24 °Sh) for sanding veneered and lacquered panels.

**TPN B - T24-29**  
TPN B: Pneumatic pad for sanding/finishing solid wood, veneered or lacquered panels.  
T24-29: Segmented pad with total electronic control over sanding and finishing of solid wood, veneered or lacquered panels.

**TPN C - T31-40**  
TPN C: Pneumatic pad for sanding/finishing solid wood, veneered or lacquered panels.  
T31-40: Segmented pad with total electronic control (thickness difference and edge control) over sanding and finishing of solid wood, veneered or lacquered panels.

**Ø 175 mm**  
Cylindre calibreur (en acier ou en caoutchouc durété 90-60 °Sh) pour panneaux en bois massif, contre-plaqué.

**Ø 240 mm**  
Cylindre calibreur (en acier ou en caoutchouc durété 90-60 °Sh) pour panneaux en bois massif et contre-plaqué ou cylindre ponceur (en caoutchouc durété 40-30-24 °Sh) pour ponçage panneaux plaqués et vernis.

**Ø 320 mm**  
Rouleau calibreur (en acier ou en caoutchouc durété 90-60 °Sh) pour panneaux en bois massif et contre-plaqué ou cylindre ponceur (en caoutchouc durété 40-30-24 °Sh) pour ponçage panneaux plaqués et vernis.

**TPN B - T24-29**  
TPN B: Patin pneumatique pour le ponçage/ finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis.  
T24-29: Patin sectionné avec contrôle électronique du ponçage et de la finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis.

**TPN C - T31-40**  
TPN C: Patin pneumatique pour le ponçage/ finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis.  
T31-40: Patin sectionné avec contrôle électronique total (différence d'épaisseur et contrôle sur les chants) du ponçage et de la finition de panneaux en bois massif, plaqués ou vernis.

**Ø 175 mm**  
Kalibrierwalze (aus Stahl oder Gummi Steife 90-60 °Sh) für Werkstücke aus Massiv und Furnierholze.

**Ø 240 mm**  
Kalibrierwalze (aus Stahl oder Gummi Steife 90-60 °Sh) für Werkstücke aus Massiv und Furnierholz oder Schleifaggregat (Gummi Steife 40-30-24 °Sh) zum Schleifen von furnierten und lackierten Werkstücken.

**Ø 320 mm**  
Kalibrierwalze (aus Stahl oder Gummi Steife 90-60 °Sh) für Werkstücke aus Massiv und Furnierholz oder Schleifaggregat (Gummi Steife 40-30-24 °Sh) zum Schleifen von furnierten und lackierten Werkstücken.

**TPN B - T24-29**  
TPN B: Pneumatik-Feinschleifschuh zum Schleifen/Feinbearbeiten von Werkstücken aus Massiv- oder Furnierholz oder Lack.  
T24-29: Gliederdruckschuh mit totaler elektronischer Kontrolle des Schleifvorganges und der Feinbearbeitung von Werkstücken aus Massiv- und Furnierholz oder Lack.

**TPN C - T31-40**  
TPN C: Pneumatik-Feinschleifschuh zum Schleifen/Feinbearbeiten von Werkstücken aus Massiv- oder Furnierholz oder Lack.  
T31-40: Gliederdruckschuh mit totaler elektronischer Kontrolle (Stärkendifferenz und Kontrolle auf den Kanten) des Schleifvorganges und der Feinbearbeitung von Werkstücken aus Massiv- und Furnierholz oder Lack.

**Ø 175 mm**  
Rodillo calibrador (de acero o cauchutado dureza 90-60 °Sh) para paneles de madera maciza, enlistonados.

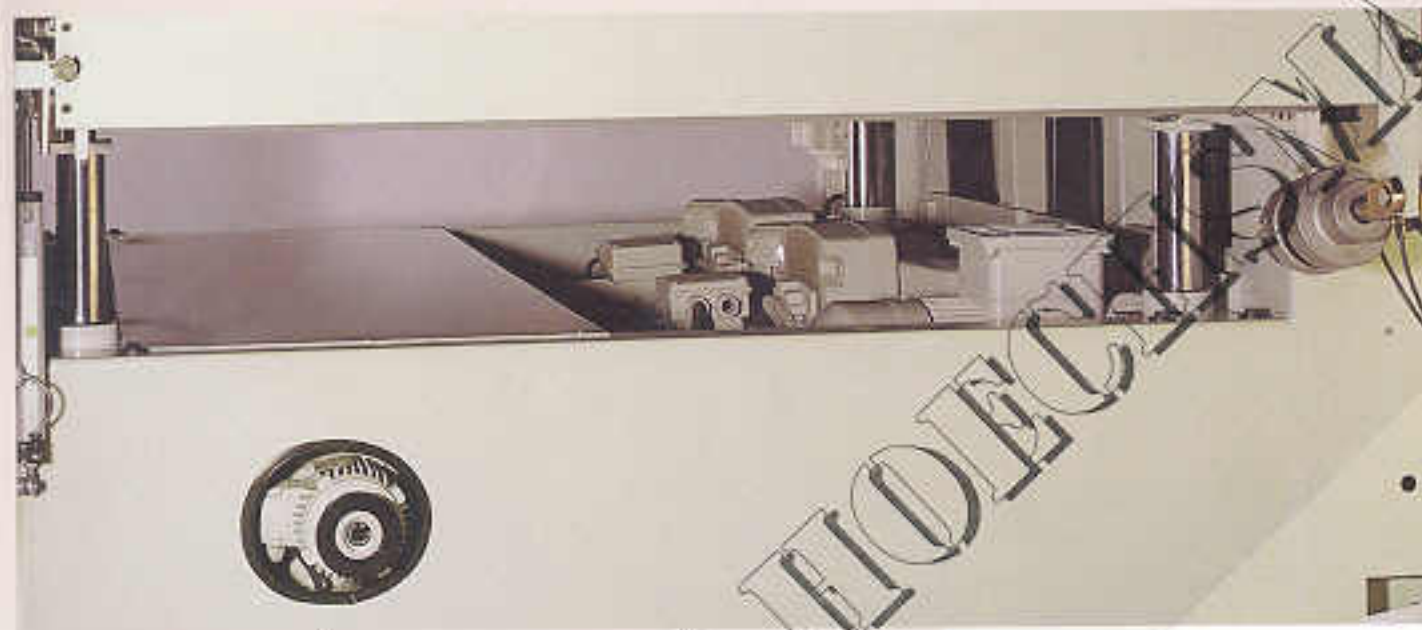
**Ø 240 mm**  
Rodillo calibrador (de acero o cauchutado dureza 90-60 °Sh) para paneles de madera maciza, enlistonados o rodillo lijador (cauchutado dureza 40-30-24 °Sh) para el lijado de paneles chapeados y barnizados.

**Ø 320 mm**  
Rodillo calibrador (de acero o cauchutado dureza 90-60 °Sh) para paneles de madera maciza, enlistonados o rodillo lijador (cauchutado dureza 40-30-24 °Sh) para el lijado de paneles chapeados y barnizados.

**TPN B - T24-29**  
TPN B: Patín neumático para el lijado/acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.  
T24-29: Patín seccionado con control electrónico del lijado y del acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.

**TPN C - T31-40**  
TPN C: Patín neumático para lijado/acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.  
T31-40: Patín seccionado con control electrónico total (diferencia de espesor y control de los cantos) del lijado y del acabado de paneles de madera maciza, chapeados o barnizados.





41

### Sollevamento piano

Vista dei 4 pistoni di sollevamento e del motoriduttore. Vista parte superiore del motore principale.

### Lifting work table

View of 4 lifting pistons and gear motor.

View of main motor top part.

### Soulèvement table de travail

Vue des 4 pistons de soulèvement de la table et du motoréducteur.

Vue de la partie supérieure du moteur principal.

### Höhenverstellgetriebe

Sicht der 4 Hebelkolben und des Getriebemotors.

Sicht Hauptmotor von oben.

### Elevación mesa trabajo

Vista de los 4 pistones de elevación y del motorreductor. Vista de la parte superior del motor principal.

132

### Dispositivo regolazione rulli carteggianti

Scala graduata che permette una regolazione facile ed immediata del gruppo carteggiante in base alla grana del nastro abrasivo ed all'asportazione desiderata.

### Sanding drum adjusting device

A graduated scale that allows instantaneous and easy adjustment of the sanding unit according to the grit of the sanding belt and material to be removed.

### Dispositif de réglage cylindres ponceurs

Echelle graduée permettant un réglage facile et immédiat du groupe de ponçage sur base du grain de la bande abrasive et du matériel qu'on désire enlever.

### Einstellungsvorrichtung Schleifwalzen

Stufenweise und somit einfache und unmittelbare Regulierung des Schleifaggregates je nach Stärke des Schleifbandes und gewünschter Abtragung.

### Dispositivo regulación rodillos lijadores

Escala graduada que permite una regulación fácil e inmediata del grupo lijador en base al grano de la lija abrasiva y a la cantidad de material que se desee remover.

44

### Estensione del piano di lavoro

con 3 rulli anteriori e 3 rulli posteriori.

### Extension work table

with 3 front rollers and 3 back rollers.

### Extension table de travail

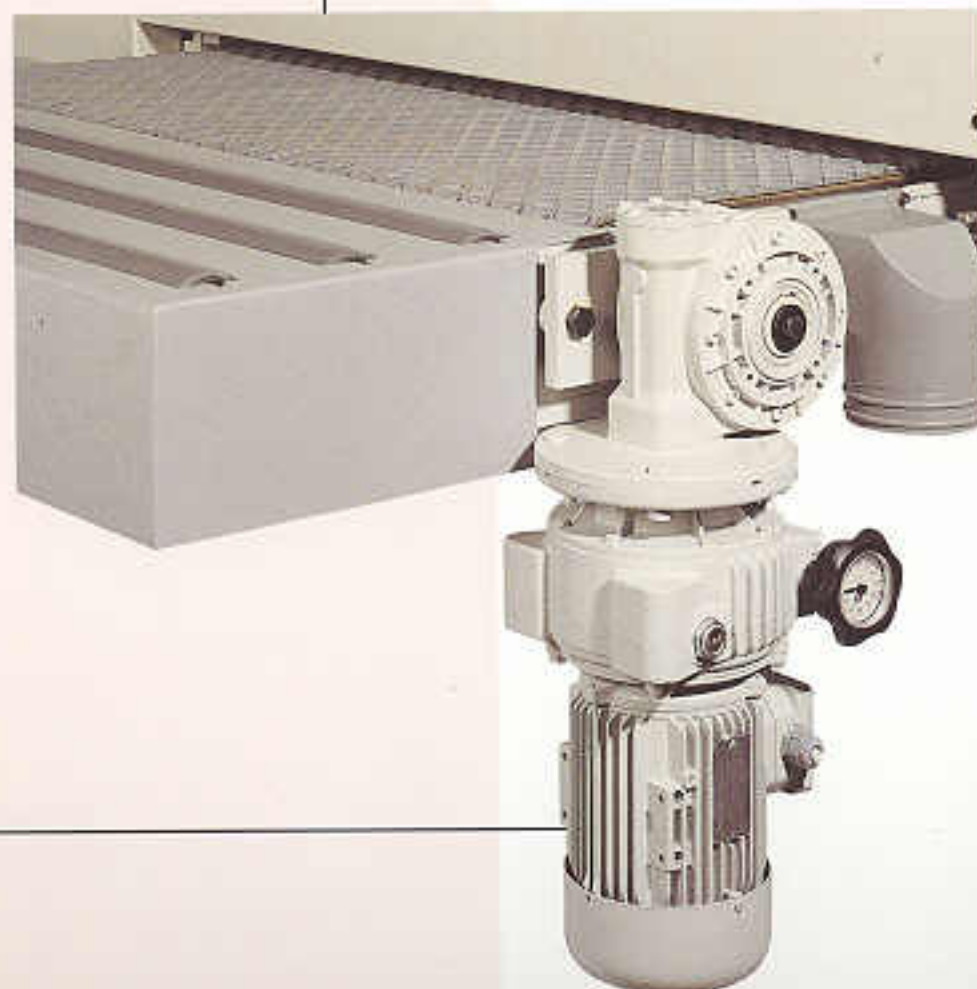
avec 3 cylindres devant et 3 cylindres arrière.

### Arbeitstischverlängerung

mit 3 Walzen vorn und 3 Walzen hinten.

### Extensión de la mesa trabajo

con 3 rodillos anteriores y 3 posteriores.



49

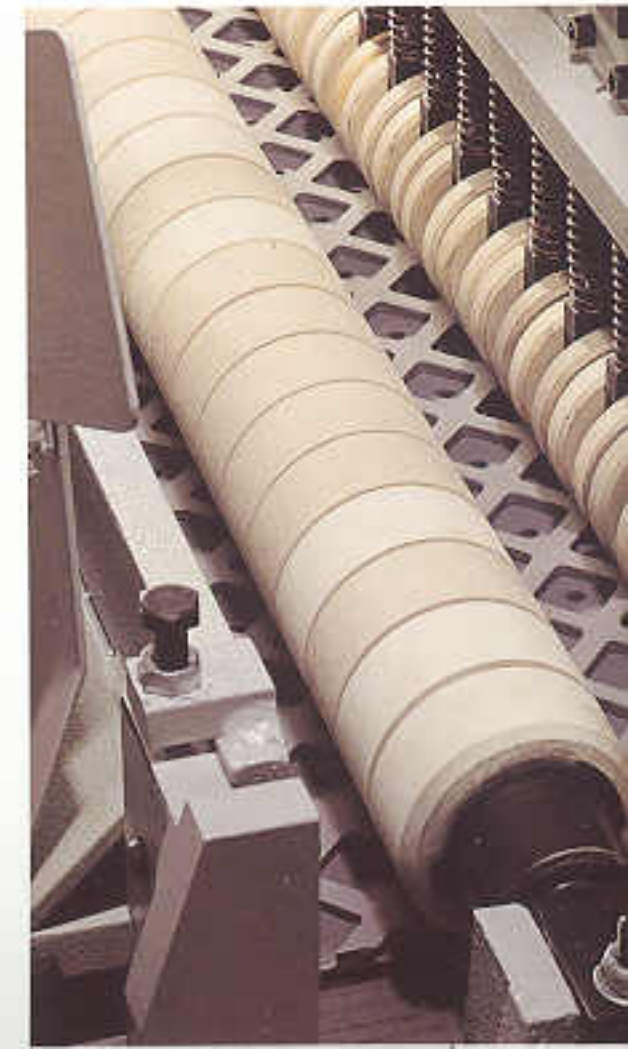
### Motovariatore tappeto

Belt adjustable speed motor.

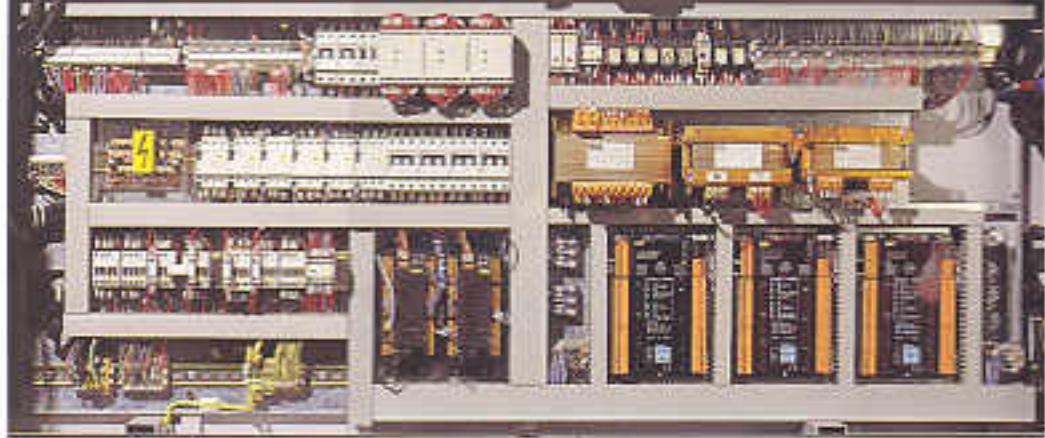
Motovariateur tapis.

Regelgetriebe.

Motovariador tapete.







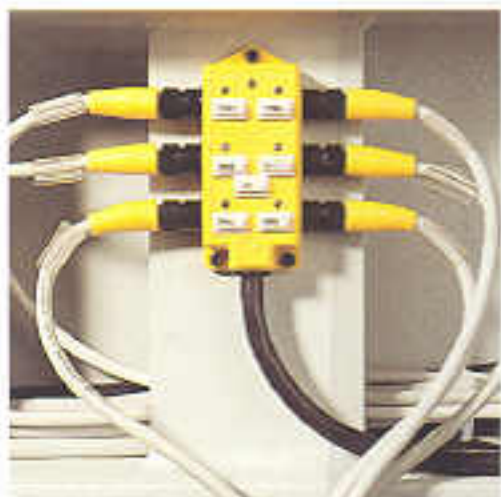
125

**Interno quadro elettrico.**  
**Inside of electrical control panel.**  
**Intérieur tableau électronique.**  
**Elektrisches Schaltfeld Innen.**  
**Interior cuadro eléctrico.**



150

**Quadro pannello pneumatico.**  
**Pneumatic control panel.**  
**Tableau panneau pneumatique.**  
**Pneumatisches Schaltfeld.**  
**Cuadro panel neumático.**



133

**Pres a multivia**  
 Innovativo sistema di connessione elettrica, permette una estrema pulizia dell'impianto, un elevatissimo grado di protezione elettrica (IP65) ed una facile e rapida manutenzione.

**Multiple plug**

An innovative electrical connection system, providing an extremely tidy system, a very high level of electrical protection (IP65) as well as quick and easy maintenance.

**Prise à têtes multiples**

Nouveau système de connexion électrique permettant un nettoyage parfait de l'installation, un degré de protection électrique très élevé (IP65) ainsi qu'un entretien facile et rapide.

**Mehrwegstecker**

Innovatives elektrisches Verbindungssystem, erlaubt extreme Sauberkeit der Anlage, höchsten Elektroschutz (IP65) und schnelle und einfache Wartung.

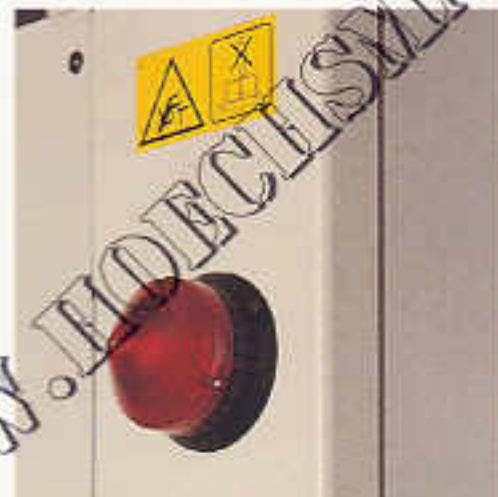
**Toma de via múltiple**

Innovador sistema de conexión eléctrica, permite una limpieza perfecta de la instalación, un elevado nivel de protección eléctrica (IP65) y una fácil y rápida manutención.



124

**Misuratore di spessore.**  
**Thickness gauge.**  
**Mesureur d'épaisseur.**  
**Stärkemesser.**  
**Medidor de espesor.**



151

**Lampada di emergenza.**  
**Emergency light.**  
**Lampe d'arrêt d'urgence.**  
**Notleuchte.**  
**Luz de emergencia.**



124

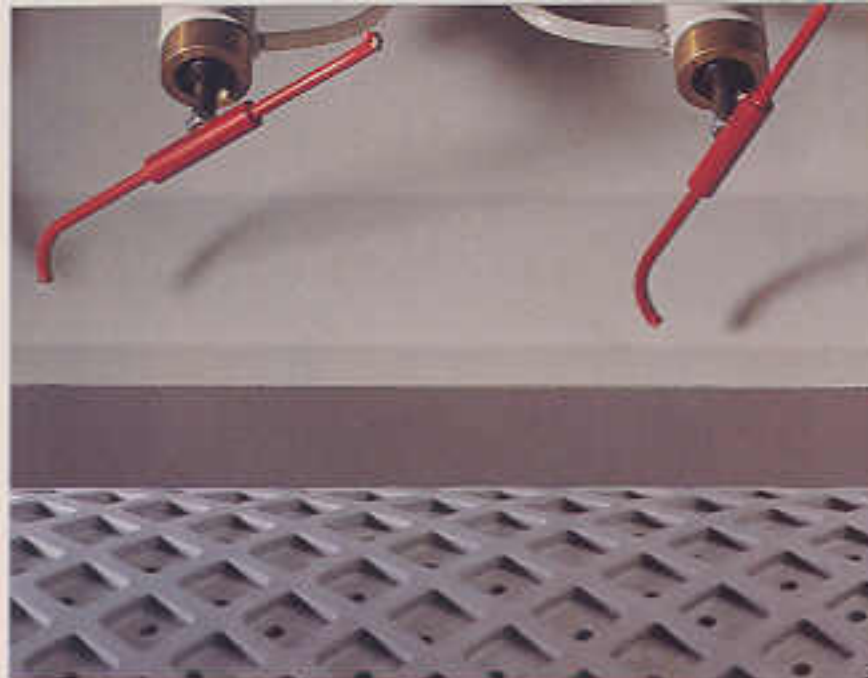
**Sicurezze posteriori.**  
**Rear safety devices.**  
**Sécurités postérieures.**  
**Hintere Sicherheitsvorrichtungen.**  
**Seguridades posteriores.**



126

**Freni a disco.**  
**Disk brakes.**  
**Freins à disque.**  
**Scheibenbremsen.**  
**Frenos de disco.**





75

#### Soffiatore orbitale

Gruppo per la pulizia totale del pannello, particolarmente indicato se la macchina opera in linea di verniciatura, seguita immediatamente da macchine per verniciare.

#### Orbital blower

Panel complete cleaning group, especially recommended if machine is operating on a lacquering line, immediately followed by lacquering machine.

#### Souffleur orbital

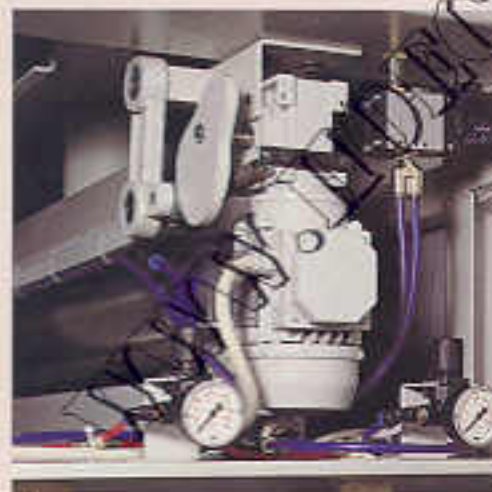
Groupe pour nettoyage complet du panneau, particulièrement indiqué si la machine opère en ligne de vernissage suivie immédiatement par les machines à vernir.

#### Reinigungsvorrichtung

Komplette Reinigung des Werkstücks, besonders geeignet für eine Maschine, die in einer Lackierlinie arbeitet und direkt vor einer Lackiermaschine steht.

#### Soplador orbital

Grupo para la limpieza total del panel, especialmente indicado si la máquina trabaja en línea de barnizado, seguida inmediatamente por máquinas de barnizar.



127

#### Soffiatori pulizia nastri a "camme".

Blowers for cleaning "cam" operated belts.

Souffleurs nettoyage bandes.

Bandreinigungsgeläse.

Sopletes de levas limpieza lijas.



42

Soffiatori pulizia nastri abrasivi con A.S.S. lineari.

Blowers for cleaning sanding with linear A.S.S.

Souffleurs nettoyage bandes abrasives avec A.S.S. linéaires.

Bandreinigungsgeläse mit Spar-Luftsystem.

Sopladores de limpieza lijas abrasivas con A.S.S. lineares.



123

Soffiatori pulizia tappeto.

Blower for conveyor belt cleaning.

Souffleurs nettoyage tapis.

Bandreinigungsgeläse.

Sopletes limpieza tapete.

72

#### Depressione

Sistema di tenuta pannelli sul piano di lavoro mediante ventole aspiranti. Ogni gruppo levigatore ha un modulo dove la depressione stessa è creata, con 2 uscite una per lato, per il costante effetto bilanciato.

#### Vacuum

System to adhere panels to working table by means of suction fans. Each sanding group has a module where the vacuum is created, with two outlets, one on each side, to ensure a constant balanced effect.

#### Dépression

Système par lequel les panneaux sont maintenus sur la table de travail par des hélices de ventilation aspirantes.

Chaque groupe ponçeur est pourvu d'un module où est créée la dépression, avec 2 sorties, une de chaque côté,

pour obtenir un effet équilibré.



#### Vakuüm-Anlage

Haltesystem für Werkstücke der Arbeitsfläche durch Unterdruckansaugstutzen.

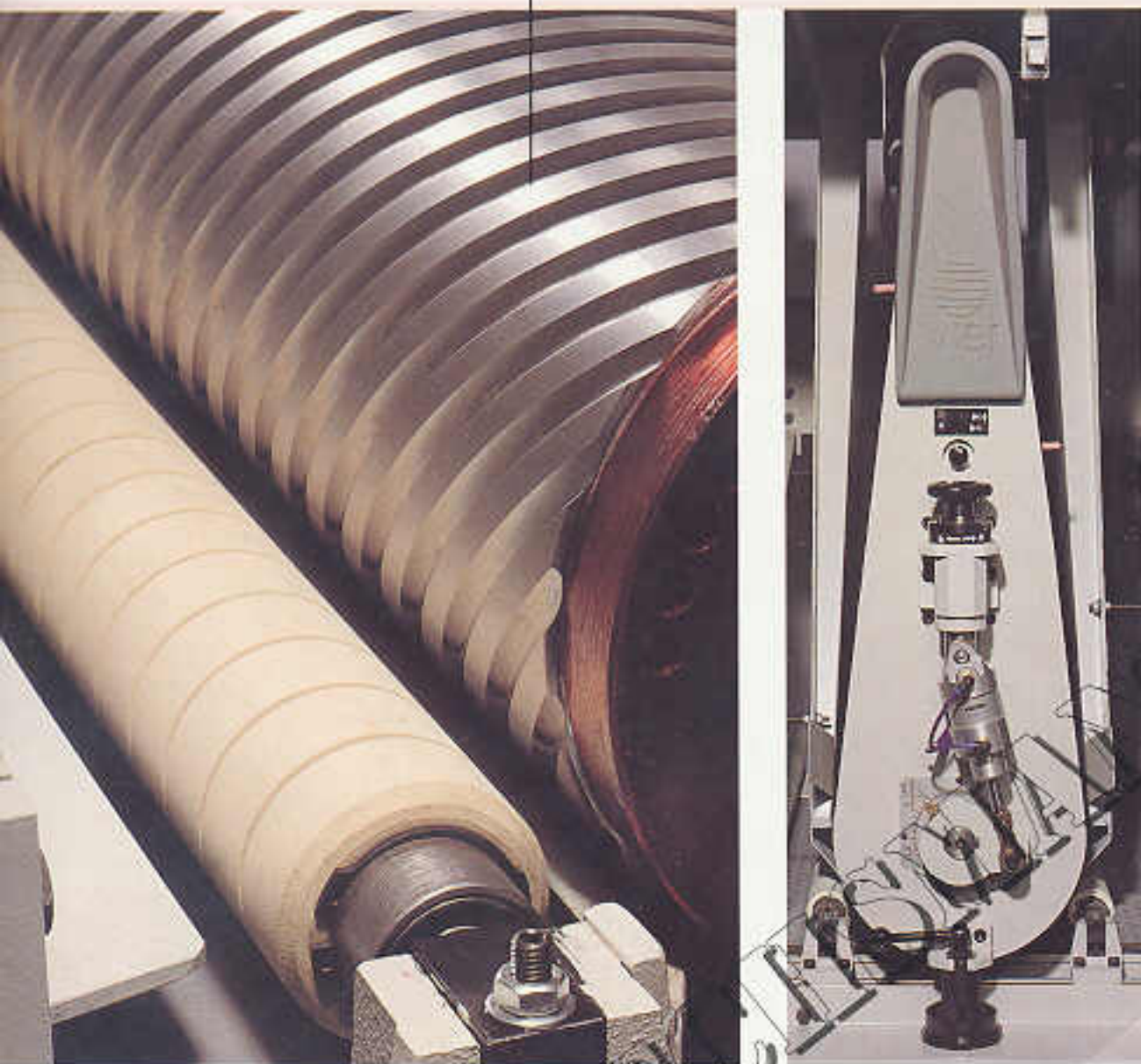
Die Schleifmaschinengruppe verfügt über ein Modell mit 2 Ausgängen, je einer auf einer Seite, wo der Unterdruck entsteht für ständigen Ausgleich sorgen.

#### Depresión

Sistema de sostén paneles plano de trabajo por medio de ventiladores aspirantes. Cada grupo lijador tiene un módulo de depresión se crea con 2 salidas una para cada lado, obteniendo un efecto equilibrado.



**Rullo in acciaio scanalato**  
per grosse asportazioni.  
**Grooved steel drum**  
for big high stock removal.  
**Cylindre en acier cannelé**  
pour grosses opérations  
d'enlèvement.  
**Stahlwalze mit Rillen**  
für schwere Spanabhebung.  
**Rodillo de acero ranurado**  
para canaladuras grandes.



123

**Inversione nastro abrasivo carteggiante.**  
**Sanding belt reverse.**  
**Inversion bande ponceuse abrasive.**  
**Schleifbandinverter.**  
**Inversión lija abrasiva.**

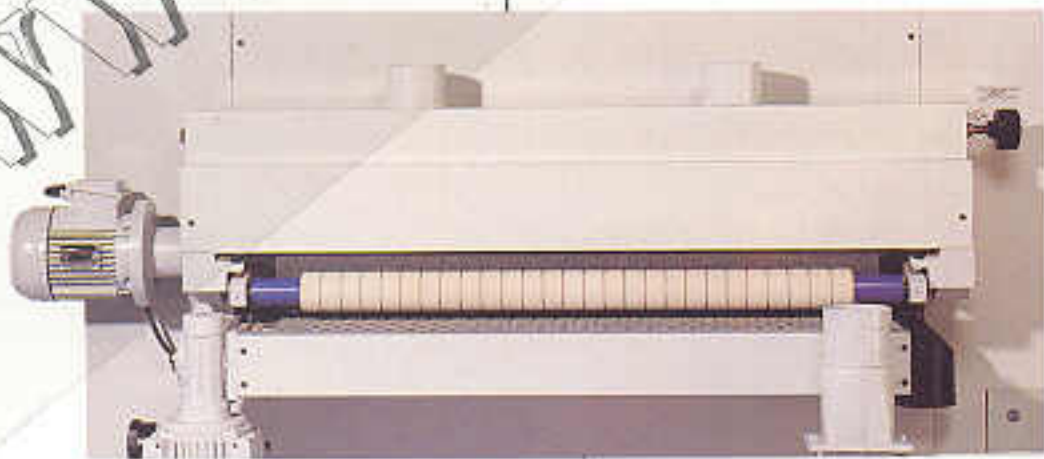


58

**Inverters elettronici**  
per variazione velocità nastri.  
**Electronic inverters**  
for varying belt speed.  
**Inverters électroniques**  
pour variation vitesse bandes.  
**Elektronische Umschalter**  
für die Bandgeschwindigkeit.  
**Inverters electrónicos**  
para variación velocidad lijas.

50

**Gruppo scotch brite per vernice.**  
**Scotch brite unit for laquer.**  
**Cylindre scotch brite pour vernis.**  
**Scotch brite Walze für lackierte.**  
**Rodillo scotch brite para barniz.**

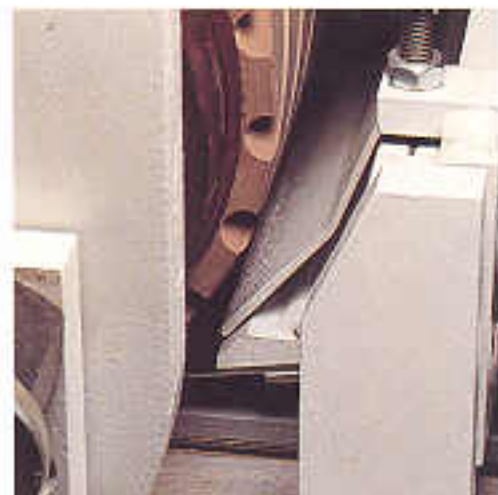


54




**Scarpette di pressione**  
Gruppo pressore per esigenze particolari.  
**Pressure shoes**  
Pressure group for particular requirements.  
**Sabots de pression**  
Groupe presseur pour exigences particulières.  
**Druckbalken**  
Basisgruppe zum Befestigen für besondere Arbeiten.  
**Calzadores de presión**  
Grupo de presión para exigencias especiales.

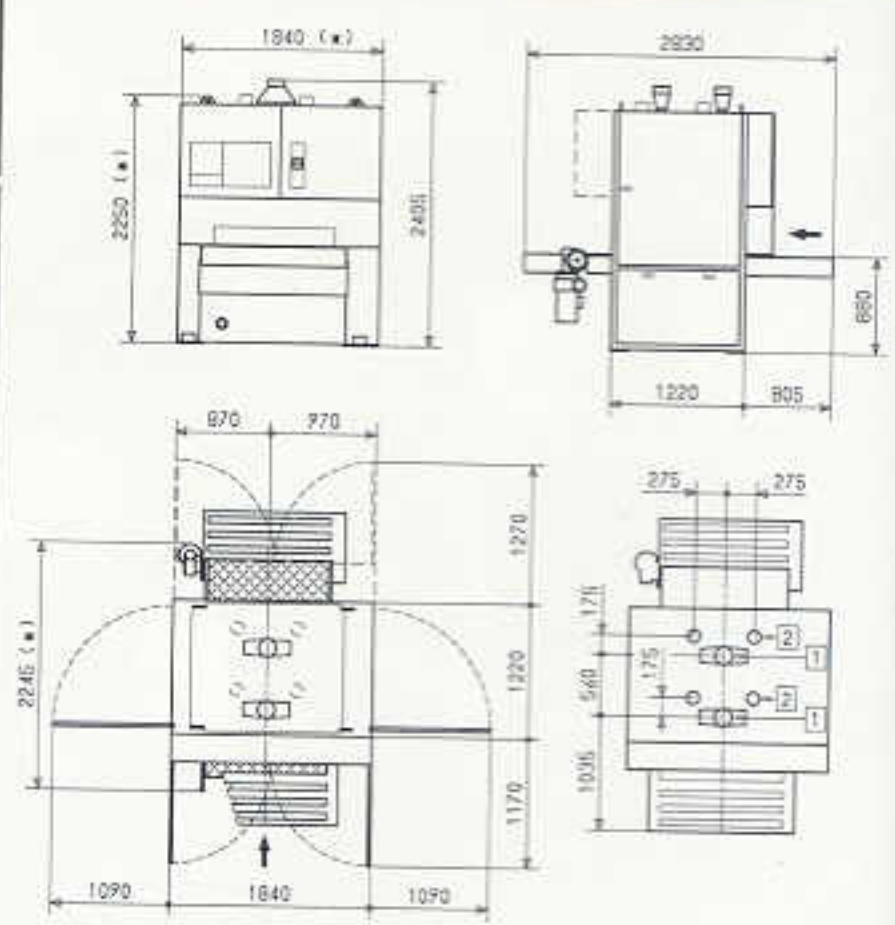
46

**Tappeto liscio**  
per lavorare ad altezza utile minima di 0,5 mm.  
**Slick conveyor belt**  
for working at a minimum height level of 0.5 mm.  
**Tapis lisse**  
pour usinage à hauteur utile min. de 0,5 mm.  
**Sonderbelag**  
zur Bearbeitung von Teilen mit 0,5 mm Dicke.  
**Tapete liso**  
para elaborar a una altura útil mínima de 0,5 mm.




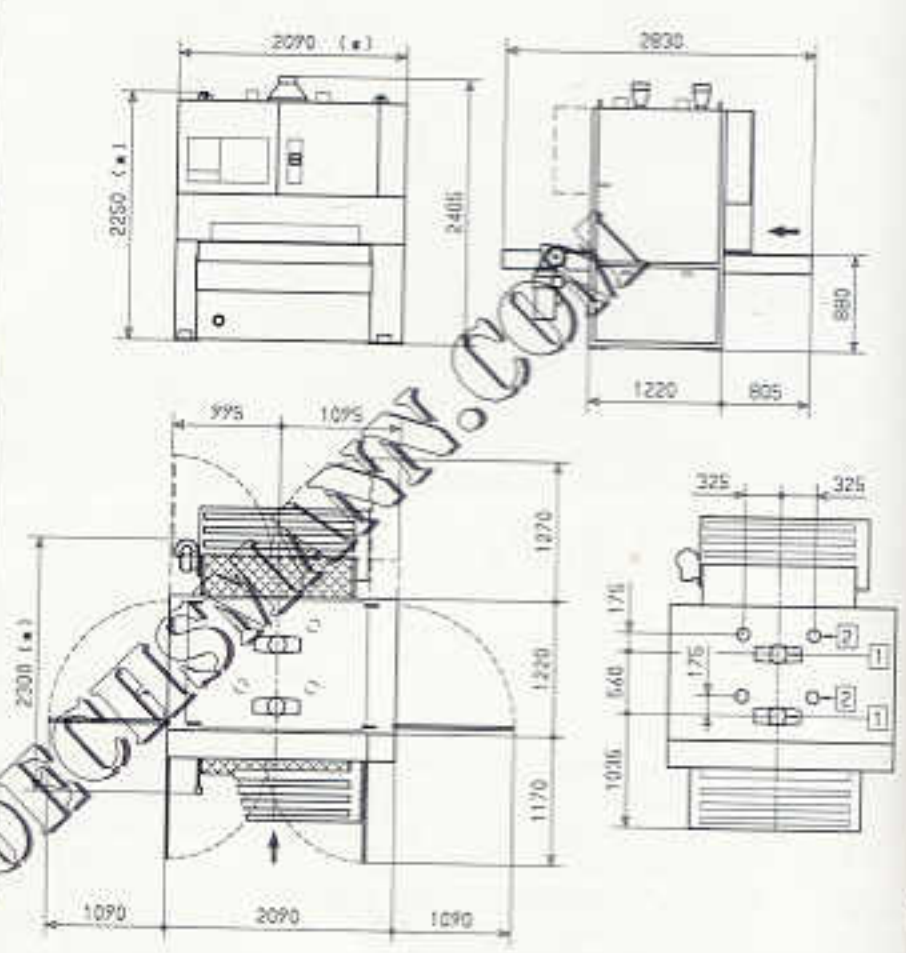


	Challenge 	Challenge 
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Larghezza di lavoro</li> <li>•Working width</li> <li>•Largeur de travail</li> <li>•Arbeitsbreite</li> <li>•Ancho de trabajo</li> </ul>	<b>1100 mm</b>	<b>1350 mm</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Altezza di lavoro</li> <li>•Working height</li> <li>•Hauteur de travail</li> <li>•Durchlaufhöhe</li> <li>•Altura de trabajo</li> </ul>	<b>3 ÷ 160 mm</b>	<b>3 ÷ 160 mm</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Dimensioni nastri</li> <li>•Belts size</li> <li>•Dimensions bandes</li> <li>•Schleifbandabmessungen</li> <li>•Dimensiones lijas</li> </ul>	<b>2620x1130 mm</b>	<b>2620x1380 mm</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Velocità avanzamento</li> <li>•Feed speed</li> <li>•Vitesse d'entraîn.</li> <li>•Vorschubgeschwindigkeit</li> <li>•Velocidad de avance</li> </ul>	<b>3,7 ÷ 20,5 m/min</b>	<b>3,7 ÷ 20,5 m/min</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Motori nastri</li> <li>•Belts motors</li> <li>•Moteurs bandes</li> <li>•Bandmotoren</li> <li>•Motores lijas</li> </ul>	<b>11 + 11 kw</b> (15 + 15 HP)	<b>11 + 11 kw</b> (15 + 15 HP)
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Motore avanzamento</li> <li>•Feed motor</li> <li>•Moteur d'entraîn.</li> <li>•Vorschubmotor</li> <li>•Motor de avance</li> </ul>	<b>0,75 kw</b> (1 HP)	<b>1,5 kw</b> (2 HP)
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Motore sollevamento</li> <li>•Lifting motor</li> <li>•Moteur de soulèvement</li> <li>•Arbeitstischmotor</li> <li>•Motor subida/bajada</li> </ul>	<b>0,37 kw</b> (0,5 HP)	<b>0,37 kw</b> (0,5 HP)
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Velocità Aspirazione</li> <li>•Suction speed</li> <li>•Vitesse d'aspiration</li> <li>•Absauggeschwindigkeit</li> <li>•Velocidad d'aspiración</li> </ul>	<b>25 m/s</b>	<b>25 m/s</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Aria compressa</li> <li>•Compressed air</li> <li>•Air comprimé</li> <li>•Druckluft</li> <li>•Aire comprimido</li> </ul>	<b>6 bar</b>	<b>6 bar</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Consumo aria</li> <li>•Air consumption</li> <li>•Air consommé</li> <li>•Luftverbrauch</li> <li>•Consumo aire</li> </ul>	<b>2 l./min</b>	<b>17 l./min</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Massa ca.</li> <li>•Approx. dimensions</li> <li>•Masse approx.</li> <li>•Masse ca.</li> <li>•Masa aprox.</li> </ul>	<b>3300 kg</b>	<b>3650 kg</b>




(\*) MISURE MINIME PER TRASPORTO  
 1) D-158 \*\* (DOTAZIONE DI SERIE)  
 2) D-115 \*\* (SOLO CON SOFFIATORI.)

**Challenge **



(\*) MISURE MINIME PER TRASPORTO  
 1) D-158 \*\* (DOTAZIONE DI SERIE)  
 2) D-115 \*\* (SOLO CON SOFFIATORI.)

**Challenge **



# Accessori

Accessories - Accessoires - Zubehör - Accesorios



Challenge **221** **223**

- Satinatore o spazzola
- Scotch Brite or brush
- Scotch Brite ou brosse
- Scotch Brite oder Bürste
- Satinador o cepillo

**0,55 kw**  
(0,75 HP)

52



52

- Piano depressione
- Vacuum table
- Table à dépression
- Vacuum - Anlage
- Mesa de vacío

**4 kw**  
(5,5 HP)

53



53

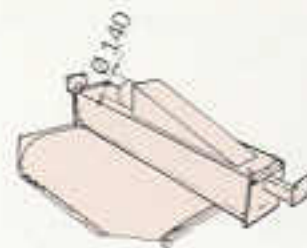
- Inversione 1° nastro
- Reverse 1st belt sanding
- Inversion 1ère bande
- Drehrichtungswchsel 1. Schleifband
- Inversion 1a lija

- Inversione 2° nastro
- Reverse 2nd belt sanding
- Inversion 2ème bande
- Drehrichtungswchsel 2. Schleifband
- Inversion 2a lija

- Soffiatore rotativo
- Rotating blower
- Souffleur rotatif
- Rotationsgebläse
- Soplador rotativo

**950 l./min.** **221**  
**1120 l./min.** **223**

61

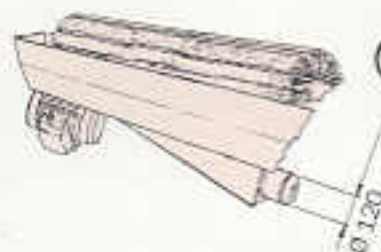


61

- Spazzola pulizia nastro trasportatore
- Feed belt cleaning brush
- Brosse nettoyage tapis transporteur
- Transportbandreinigungsbürste
- Cepillo limpieza lija transp.

**0,18 kw**  
(0,25 HP)

62



62

- Soffiatori pulizia nastri abrasivi con A.S.S.
- Blowers for cleaning sanding belts with A.S.S.
- Souffleur nettoyage bandes avec A.S.S.
- Bandreinigungsgeläse mit Sparluftsystem
- Sopladores para limpieza lijas con A.S.S.

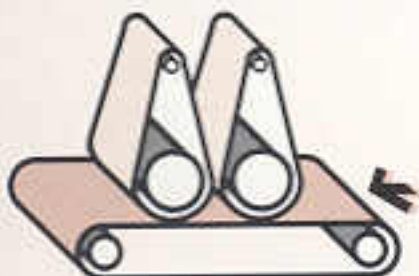
di 1 soff. **221**  
**335 l./min.**  
di 1 soff. **223**  
**385 l./min.**

# Composizioni

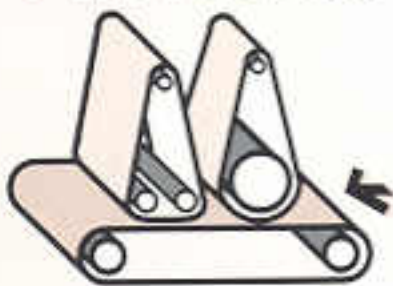
Compositions - Compositions - Zusammensetzungen - Composiciones

Challenge **221** **223**

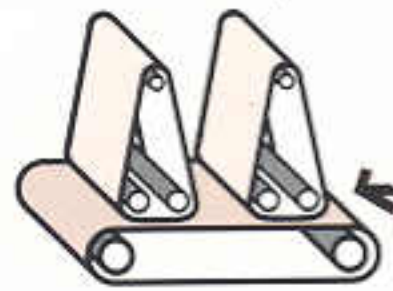
**E** Ø 320 mm  
Ø 320 mm



**F** Ø 320 mm  
TPN C - T24-29/T31-40



**G** TPN C - T24-29/T31-40  
TPN C - T24-29/T31-40

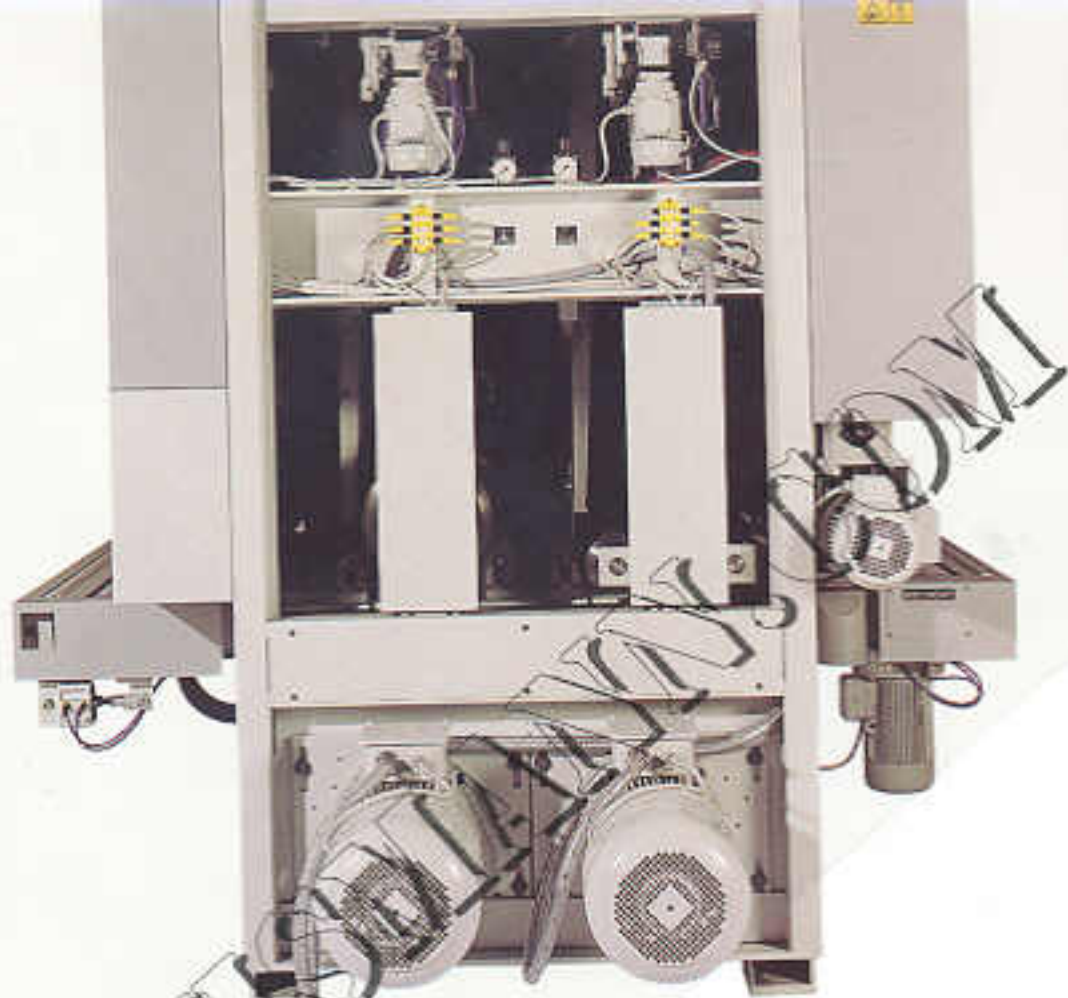






Challenge





Calibratrice, levigatrice  
anche per vernice  
2 nastri con 2 motori.

Calibrating/sanding machine  
for lacquer too;  
2 belts with 2 motors.

Calibreuse, ponceuse  
également pour vernis  
2 bandes avec 2 moteurs.

Kalibrier-Feinschleifmaschine  
auch für lackierte Werkstücke  
2 Bänder - 2 Motoren.

Calibradora, lijadora también  
para barniz  
2 lijas con 2 motores.